

Porównanie tłumaczeń Hioba 13:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto wszystko to widziało moje oko, słyszało moje ucho – i rozumiało to.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To wszystko widziały moje oczy, słyszały uszy — i wiem to.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto moje oko widziało <i>to</i> wszystko, moje ucho słyszało i rozumiało.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto te wszystkie rzeczy widziało oko moje, słyszało ucho moje, i rozumiało.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto wszystko to widziało oko moje i słyszało ucho moje, i rozumiałem każdą rzecz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	To wszystko me oko widziało, słyszało, pojęło me ucho.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto oko moje widziało to wszystko, ucho moje słyszało i rozumiało.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To wszystko widziało moje oko, słyszało i pojęło moje ucho.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To wszystko widziały moje oczy, moje uszy słyszały i rozumiały.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Moje oko widziało to wszystko, ucho me słyszało i rozumiało.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось це побачило моє око і почуло моє ухо.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Uważaj, to wszystko widziało moje oko, słyszało moje ucho i rozumiało.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Oto wszystko to widziało me oko, ucho moje usłyszało i to rozważa.